

Supersticiones y melecina popular

Notes etnográfiques arrecoyíes en Palacios del Sil

ROBERTO GONZÁLEZ-QUEVEDO GONZÁLEZ

1. SUPERSTICIONES

Queden en Palacios una riestra creencies típica-mente supersticioses. Estes creencies tienen entovía munchu raigañu na xente vieya y van esaniciándose na más nueva.

EL SAPU. — Hai qu'andar con munchu cuidiáu colos sapos, pos si se-yos enfada o pon de mal humor echen el *meixu*, que ye un líquidu venenosu. Si'l *meixu* toca a ún nos güeyos, déxalu ciego.

LAS CULUEBRAS. — Anicien de los pelos de muyer que caen al agua. Si una muyer péñase al llau d'una fonte, los pelos que van al agua fainse culuebras, con cabeza na parte del pelu que taba na piel. Les moces y muyeres en xeneral tienen que precurar nun s'arimar demasiáu a les fontes, pol peligrosu que se cuerre. Dizse tamién que *las culuebras* mamen la lleche les vaques, metiéndose peles cortes y zubando los tetos. Cuandu pechen páxaros y otros animalinos pequeños ye porque los hipnoticen enantes.

CURUXAS YA GARABOS. — Siempre que se-yos siente pela nueche ye porque abarruenten que va pa-

sar daqué malo. El gárabu canta «cavar, cavar» pa dir avisando que fai falta una furaca pa enterrar al qu' esa nueche va morrer.

LOS PERROS. — Si los perros pasen tola nueche aullando, eso quier dicir tamién que dalquién va morrer.

LA SACABERA. — La sacabera tien una mordedura venenosa que produz la muerte:

*si te muerde l'escurpión,
la pala ya la batedera;
si te muerde l'escurpión,
la pala ya l'inxadón.*

LAS PANTASMAS. — Dizme un informante que la xente d'antes creía 'n munches bobaes, comu «las pantasma». Pero al momentu asegura qu'él alcuérdase d'una pantasma qu'había tres un portón: el mieu que-y tenía a la pantasma faía que siempre pasase corriendo.

EL TRASGU. — Esti ser mitolóxicu anda siempre estracamundiando les coses y poniéndoles al revés. Cuando se mete dientru d'una casa ye perdifícil sacalu. Un informante cuéntame comu verdadera la hestoria d'un trasagu que dormía tolos díes con dos hermanes vieyes. Ocurrióse-yos a éstos marchar a vivir a otra casa del pueblu pa vese llibres del trasgu pero, el mesmu día que cambiaron pa la casa nueva, apaició 'l trasgu na puerta. Al preguntá-y les vieyes «¿Usté qué fai aici?» contestó'l trasgu: «Aio, ¿nun andamus de casa mudada?».

EL SUMICIU. — Cuandu nun s'atopa daqué y paez que desapaez mesteriosamente, recórrese al sumiciu, comu ser capaz d'escondelo too. Si dalguna cosa nun apaez, úsense frases comu:

¡Paez qu'anda'l sumiciu!

EL MAL DEL GÜECHU. — Esta creencia tuvo munchu raigañu, pero agora queda namás na xente más vieya. Pa defendese llévense unes cuentos d'azabache dientru d'una bolsina pequeña prendía na ropa. El mal de güeyu tien que ver tamién colos animales domésticos, especialmente les vaques y los tenrales.

La muerte d'un neñu solía atribuíse a dalguna bruxa que fixera'l mal.

LAS SALUDADORAS. — Cuenten los más vieyos que, antiguamente, había unes muyeres (*saludadoras*) que sabíen ónde taba'l ganáu perdíu. Tamién informaben de si taba'n peligrosu o non. Estes muyeres teníen una cruz umbaxu la llingua. Entavía queda'l refrán:

comes más qu'una saludadora

que resulta significativu so la idea que la xente tenía d'estos adivines.

LOS ENDEMONIAOS. — Hasta la llegada apocayá de la melecina científica, decíase de les presones de comportamientu raru, quiciabes enfermos nerviosos, que taben endemoniaes. Por exemplu, cuéntenme'l casu d'una muyer d'un pueblu vecín que decíen que taba endemoniada y que recibía esti tratamientu: poníen-y nel pechu tortielles y farrapes de xamón «pa que los diablos comiesen».

LA TUENA. — Cuandu'l cielu se pon preparáu pa una tuena, sáquense al corral el *serradoiru* y la *pala'l fornú* y pónense cruzaos ellí pa «escunxurare» la tuena.

2. MELECINA POPULAR

La información a tolos niveles y la seguranza, ca día más grande, que de melecina científica y profe-

sional van esbarrumbando un ensame idegues qu'antes tuvieron un fondu raigañu, comu éstes:

EL MIEL. — Xuntándose miel y *malvariscu* combátense les inxines, fayendo gárgares.

El miel ye tamién perbonu pa los golpes, untando con él la parte mala del cuerpu.

APIU. — Úsase escontras les llombrices y pa baxar la fiebre. Hai que lu mayar y remesturar con mantega de gochu.

LA MOÑICA. — La moñica úsase pa sacar d'una ferida lo que ta fayendo la infección.

EL MANRUBIU. — Esta planta alta y de flores marielles val pa curar la tericia. Hai que mexar enriba d'ella pela mañanina antes de salir el sol. Mientres se *meixa* hai que dicir:

*A vete manrubiu vengu
antias de que día'l sol,
pa que me quites la tiricia
ya me vuelvas la color.*

L'UNTU D'OSU. — Ye bonu pal rema. Cuandu se mata un osu hai que-y sacar l'untu y guardalu pa usalu n'esfriegues.

LA CAMISA LA CULUEBRA. — La piel de la culuebra val pa baxar el dolor de muelas, apegándola a éstes.

L'AUGUA DETENIDA. — Si se tien sede y namás s'atopa agua detenida y, poro, peligrosa, faise una cruz colos deos enriba l'agua al mesmu tiempu que se diz:

*Pur aquí pasóu Dios,
pur aquí la Virxen,*

*si este agua tien venenu,
que lu quiten
ya si non que l'agumite.*

PLANTES MELECINABLES EN XENERAL. —
Suel haber siempre, en casa, unes cuantes plantes melecinales, comu por exemplu:

Uriéganu, mui usáu n'agüina escontra'l catarru.

Xanzana, en vinu blancu y azucari ye un bon recostituyente, val p'abrir les ganas de comer y otres coses, hasta pa los anemales malos.

Tomillu, úsase pa faer *fumazus*, fumu pal ganáu enfermu.

Otres plantes mui usaes son la *ruda*, el *romeru*, el *llantén*, la *tila*, la *violeta* y la *manzanilla*.

Les diverses maneres d'algamar y tener en casa estos remedios populares son les mesmes propies de la economía tradicional en xeneral. Delles vegaes ye la *caza* la que da les melecines y otres ye la *re-*

coleción. Pero lo más curioso ye que la xente *cultiva* tamién estos remedios y, asina, atópense nos güertos cuadros dedicaos a ruda, apiu o llantén y truébanos pal miel. Dellos usos d'estes melecines paecen tar xunies a vieyos vezos máxicos y relixosos comu, por exemplu, faer fumu con tomillu pa espantar los malos espíritus.

Va munchu tiempu que nun queden «especialistes» pa l'aplicación de les melecines populares, anque sigue habiendo xente más enterao nestes temes: qué planta ye la meyor, cómo hai que la poner, hestories de casos concretos del pasáu, etc.

Onde sí queda dalgún qu'otru especialista ye nel tratamientu de les vaques. Según me diz P., llámenlu dende otros pueblos tamién pa curar les vaques que los veterinarios nun son pa faer sanar. Esti home usa plantes de les ya vistes y tamién agua osixenada y alcol. Cuandu-y pregunté si tuviera dalguna interferencia col albeiti, díxome que non, qu'él nun cobra nada y ye mui discretu.

